

Исполнительный совет

105-я сессия

Мадрид, Испания, 10-12 мая 2017 года

Пункт 7 с) предварительной повестки дня

CE/105/7(с)

Мадрид, 8 мая 2017 года

Язык оригинала: английский

Доклад Генерального секретаря

Часть III: Административные и уставные вопросы

с) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил

I. Введение

1. На 31 марта 2017 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых содержатся в Приложении к настоящему документу, применяются к перечисленному ниже 21 члену Организации.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ПАРАГР. 13 PÁRRAFO 13	СТАТЬЯ 34	ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ВЗНОСАМ ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		
			ГОДЫ/ ANNÉES/ AÑOS	ВСЕГО ЛЕТ/ ANNÉES AÑOS	ВСЕГО ЕВРО/EUR
AFGHANISTAN / AFGANISTAN / AFGANISTÁN / АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89- 08,10,12,14	30	703 988,77
BAHRAIN / BAHREÏN / BAHREIN / БАХРЕЙН	X	X	78-84,02,10,15- 16	11	450 944,05
BENIN / BÉNIN / БЕНИН	X	X	12,14-16	4	104 451,00
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC / RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / REPÚBLICA CENTROAFRICANA / ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	07-16	10	242 151,10
CHAD / TCHAD / ЧАД	X	X	12-16	5	129 784,56
DJIBOUTI / ДЖИБУТИ	X	X	03-16	14	306 953,00
EQUATORIAL GUINEA / GUINÉE ÉQUATORIALE / GUINEA ECUATORIAL / ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ	X		13-15	3	81 218,00
GUINEA / GUINÉE / ГВИНЕЯ	X	X	96,98-00,07- 09,14-16	10	212 507,01
LIBERIA / ЛИБЕРИЯ	X	X	12-16	5	129 791,00
LIBYA / LIBYE / LIBIA / ЛИВИЯ	X		14-16	3	163 054,00
MALAWI / МАЛАВИ	X	X	11-16	6	152 565,99

NIGER / NÍGER / НИГЕР	X	X	83-87,90-07,10-11,14-16	28	653 353,81
PAPUA NEW GUINEA / PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE / PAPUA NUEVA GUINEA / ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X	X	08-16	9	223 396,00
RWANDA / РУАНДА	X		12,15-16	3	56 081,04
SIERRA LEONE / SIERRA LEONA / СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	X	X	80-00,03-16	35	798 148,12
SYRIAN ARAB REPUBLIC / RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE / REPÚBLICA ÁRABE SIRIA / СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	12-16	5	311 492,00
TURKMENISTAN / TURKMÉNISTAN / TURKMENISTÁN / ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-12,16	18	541 841,40
UGANDA / OUGANDA / УГАНДА	X	X	96-00,02-04,10-12, 15-16	13	269 357,05
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANIA / ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ	X	X	13-16	4	122 804,31
VANUATU / ВАНУАТУ	X	X	10-16	7	143 576,00
YEMEN / YÉMEN	X	X	79-89,95,14-16	15	321 608,45
TOTAL / ИТОГО:					6 119 066,66

2. Сумма задолженности Действительного члена Ганы за период 2015-2016 гг. составляет 64 268 евро. Для ознакомления с условиями погашения задолженности см. пункт 7 (ниже).

3. Общая сумма задолженности Объединенных Арабских Эмиратов за период 1981-1987 гг. составляет 518 247,76 евро. Ожидается, что в скором времени будет заключено соглашение о ее урегулировании.

4. Следует также отметить, что Секретариат поддерживает переговоры со следующими членами Организации в целях погашения их задолженностей: Афганистан, Бахрейн, Экваториальная Гвинея, Сьерра-Леоне, Сирийская Арабская Республика, Туркменистан и Йемен.

5. Во исполнение резолюции A/RES/646(XXI) и нижеприведенной резолюции A/RES/658(XXI), а также в соответствии с документами CE/103/7(c) и CE/104/7(b), Генеральный секретарь направил всем этим членам письма с настоятельным призывом погасить задолженности или предложить планы их погашения в рассрочку в течение ряда лет с учетом их обстоятельств.

«Генеральная ассамблея,

(...)

приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его 98-ой и 101-й сессиях, в отношении просьб ряда Действительных и Присоединившихся членов о временном неприменении к ним параграфа 13 Финансовых правил,

рассмотрев документы, представленные Генеральным секретарем по этому вопросу,

7. постановляет возобновить срок действия временного освобождения от применения к Действительным членам Камбодже, Лаосской Народно-Демократической Республике и Никарагуа положений параграфа 13 Финансовых

правил, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженностей, и предоставить временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил Действительным членам Бурунди, Мадагаскару, Сан-Томе и Принсипи, а также Присоединившимся членам «Camara de Turismo de Cabo Verde» и «Instituto de Turismo Responsable»;

8. далее постановляет предоставить временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Действительных членов Гамбии и Судана, предоставивших на нынешнюю сессию Генеральной ассамблеи планы выплат;

9. также постановляет продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Боливии, Буркина-Фасо, Демократической Республики Конго, Ирака, Гвинеи, Нигера, Того, Уганды, Уругвая и Йемена, а также Присоединившихся членов «Fundação CTI Nordeste», «International Hotel & Restaurant Association» (IH&RA) и «Fédération Inter-États des Syndicats des Agences de Voyages et de Tourisme de l'Afrique de l'Ouest et du Centre» (FISAVET), недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих планов выплат на 1 апреля 2016 года;

10. просит Генерального секретаря информировать Йемен о необходимости представить новый план погашения задолженности за годы с 1979 по 1989, так как существующие нормативные акты не содержат положений по освобождению от уплаты взносов;

11. принимает рекомендации Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном исключении из действия положений параграфа 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения их задолженности в рассрочку:

- a) уплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос,
- b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;

12. просит Генерального секретаря довести до сведения всех Действительных членов, которых это касается, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строгого соблюдения вышеуказанных условий; и»

(...)

6. В соответствии с пунктом 9 вышеуказанной резолюции и документом CE/103/7(c), положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, с 1-го апреля 2016 года вновь применяются в Действительным членам Гвинея, Нигер, Того, Уганда и Йемен, которые в настоящее время включены в таблицу на страницах 1 и 2 настоящего документа, а также к Присоединившимся членам «Fédération Inter-États des Syndicats des Agences de Voyages et de Tourisme de l'Afrique de l'Ouest et du Centre» (FISAVET) и «Fundação CTI Nordeste».

7. Действительный член Гвинея представляет для утверждения Исполнительным советом во время данной сессии десятилетний план погашения задолженности суммы в размере 212 507,01 евро, начиная с 2017 года. Аналогичным образом, как указано в пункте 3 (выше), Действительный член Гана представляет для утверждения двухлетний план погашения задолженности, разбитый на пять частей, начиная с 2017 года. Кроме того, Действительный член Уругвай представляет для утверждения этапов подкорректированного тринадцатилетнего плана погашения его задолженности.

II. Временное освобождение от применения положений статьи 34 и параграфа 13

8. Нижеследующая таблица отражает степень выполнения установленных Ассамблеей условий членами, с которыми были согласованы планы погашения остающейся задолженности и в отношении которых 21-я сессия Генеральной ассамблеи приостановила действие положений параграфа 13.

9. В ответ на просьбу перечисленных ниже членов Генеральная ассамблея в своей резолюции A/RES/646(XI) согласилась временно приостановить применение по отношению к ним вышеуказанных положений, как только будут согласованы планы погашения в рассрочку их задолженности по взносам.

ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ A/RES/646(XI))						
Соблюдение условий, установленных Ассамблеей						
Положение на 31 марта 2017						
		УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год, когда ГА/ИС утвердили план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	План погашения задолженности			Произведенные выплаты		
				Взнос за год		Годовая квота долга
БОЛИВИЯ	за 10 лет, начиная с 2008 г.	2007	ДА	2008-2016 2017	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРКИНА-ФАСО	за 4 года, начиная с 2013 г.	2013	ДА	2013-2015 2016-2017	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРУНДИ	за 30 лет, начиная с 2014 г.	2014	ЧАСТ.	2014 2015-2017	ДА НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет, начиная с 2006 г.	2006	ДА	2006-2017	ДА	ДА
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	за 20 лет, начиная с 2014 г.	2013	ДА	2014-2015 2016-2017	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ГАМБИЯ	за 15 лет, начиная с 2016 г.	2015	ДА	2016 2017	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ГВИНЕЯ-БИССАУ	за 30 лет, начиная с 2016 г.	2016	НЕТ	2016-2017	НЕТ	НЕТ

ИРАК	за 25 лет, начиная с 2014 г.	2010	ДА	2014-2016 2017	ДА НЕТ	ДА НЕТ
КЫРГЫЗСТАН	за 20 лет, начиная с 2016 г.	2016	ДА	2017	ДА	ДА
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет, начиная с 2005 г.	2005	ДА	2005-2016 2017	ДА НЕТ	ДА НЕТ
МАДАГАСКАР	за 3 года, начиная с 2014 г.	2014	НЕТ	2014 2015 2016-2017	НЕТ ЧАСТ. НЕТ	ДА ДА НЕТ
МАВРИТАНИЯ	за 30 лет, начиная с 2015 г.	2015	НЕТ	2015 2016-2017	НЕТ НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет, начиная с 2010 г.	2010	ДА	2010-2017	ДА	ДА
И САН-ТОМЕ ПРИНСИПИ	за 34 года, начиная с 2015 г.	2015	ДА	2016 2017	ДА НЕТ	ДА НЕТ
СУДАН	за 25 лет, начиная с 2016 г.	2015	ДА	2016 2017	ДА НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
УРУГВАЙ	за 15 лет, начиная с 2007 г.	2007	ДА	2007-2016 2017	ДА НЕТ	ДА НЕТ

III. Обновленная информация по сравнению с предыдущим отчетом, представленным в документе CE/104/7(b)

10. В информации, содержащейся в настоящем документе, по сравнению с представленной на предыдущую сессию Исполнительного совета по состоянию на 30 июня 2016 года произошли следующие изменения:

- а) Действительные члены, подпадающие под действие статьи 34 Устава:

Действительный член Гвинея-Биссау более не подпадает под действие положений статьи 34 Устава, так как представил план погашения своих задолженностей на предыдущей сессии Исполнительного совета. Пакистан и Того частично сократили свои задолженности.

Действительные члены, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил:

Действительные члены Гана, Ливия и Руанда начали подпадать под действие данных положений с 1 января 2017 года.

- б) Сумма задолженностей этих членов на 30 июня 2016 года: 5 962 885,23 евро

Сумма задолженностей этих членов на 31 марта 2017 года: 6,119,066.66 евро
Всего за этот период: 156,181.43 евро

IV. Меры, рекомендуемые Исполнительному совету

11. Исполнительному совету предлагается:

- а) выразить благодарность членам, которые предприняли необходимые усилия для

выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;

b) принять к сведению, что Камбоджа, Кыргызстан и Никарагуа соблюдали условия своих согласованных планов погашения задолженностей до 2017 года;

c) с удовлетворением отметить, что Действительные члены Пакистан, Того, Сенегал и Венесуэла более не подпадают под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и/или статьи 34 Устава, так как они частично погасили свои задолженности;

d) утвердить представленные Ганой и Гвинеей планы погашения их задолженностей, а также предложение Уругвая о пересмотре плана погашения его задолженности;

e) напомнить членам о необходимости выплачивать взносы в бюджет в сроки, установленные в статье 7(2) Финансового регламента; и

f) просить Генерального секретаря представить на следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13, предоставленного Генеральной ассамблеей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств.

Приложение: Статья 34 Устава и параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

А. Статья 34 Устава

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:

«1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей.»
2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию A/RES/217(VII), касающуюся применения этих положений:

A/RES/217(VII)

**Приостановление осуществления прав и привилегий членами
уставные взносы: Статья 34 Устава**

«Генеральная ассамблея,

учитывая решение CE/DEC/2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

1. решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:
 - а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

.....

3. просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении.»

В. Параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

«13. член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена.»

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VII)

«Генеральная ассамблея,

.....

подтверждает следующие положения;

когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности.»